

Latweefchu Awwises

1845.

Dhtrdesmits zettortais gadda gabjums.

Nr. 1. lihds Nr. 52.



Jelgawâ,
pcc Zahna Wridrika Steffenhagen un debla.

No. 65100

28



Izfaiz rahditajs to leetu, kas atviseš no 1845ta gadda atrohnamaš.

(Ruhmes labbad tahs fluddinaschanaš, kas tikkai tauni laikā geldeja, kad aviseš tappe eeliktas, nemas ne pecminnesim un arri zittus wahrduš paishinasim. R. G. W. irr jalassa: Kurfemmes Gubernementa Waldischana; apr. t. jalassa: aprinka teefa; p. t. jalassa: pagasta teefa; fl. jalassa: fluddinaschana; m. jalassa: muischa.; Kr. jalassa: Krohna; ds. jalassa: dsimta.)

- Nr. 1. No Jelgawaš. Swehtigi irr tee, kas isfal-kuschi un kam slahpst pehz taisnibas, jo teem buhs peepilditeem tapt. Matt. 5, 6. Kr. Greenwaldes, Aprikkas fl. Zittas fl.
- Nr. 2. Swehtigi irr tee, kas isfal-kuschi un kam slahpst pehz taisnibas, jo teem buhs peepilditeem tapt. Matt. 5, 6. (Beigums.) Tee pagani un tee jauni apustuli jeb missionari. Kr. Greenwaldes, Aprikkas p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 3. No Nerretas. Pui Nerretas Bihbeles paliga beedribu. Padohma prassitajs un padohma devejs. Kr. Greenwaldes, Wehtrašm., Linder, Jaunpilles, Kr. Dhsolum. un Kr. Wirzawaš p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 4. Roberts. Pokaisches, Wehtrašm., Linder, Jaunpilles, Kr. Dhsolum. un Kr. Wirzawaš p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 5. Padohma prassitajs un padohma devejs. Roberts. (Beigums.) Pokaisches, Jaunpilles un Keel-Berstelles p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 6. No Meschumuiskas. Ekur padohms. Ko tu melle? Kehninsch nah! Kokaischas, Keel-Berstelles un Kr. Wirzawaš p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 7. Tee pagani un tee jauni apustuli jeb missionari. Kokaisches, Jaunpilles, Keel-Berstelles, Wirbes, Garroschum. un Aulum. p. t. fl. Zittas fl. Sinna par jaunahm grahmatahm.
- Nr. 8. Tee pagani un tee jauni apustuli jeb missionari. Kokaisches, Jaunpilles, Wirbes, Garroschum, Aulum., Stirnesm., Keel-Eferes un Zirawaš p. t. fl. Zittas fl. Sinna par jaunahm grahmatahm.
- Nr. 9. Tee pagani un tee jauni apustuli jeb missionari. (Beigums.) Nahwes peeminna. Kr. Elksum., Kr. Behrsm., Kr. Aulum., Wirkusm., Puttnesm., Wehtrašm., Wirbesm., Garroschum., Stirnesm., Keel-Eferes un Zirawaš p. t. fl. Zittas fl. Sinna par jaunu grahmatu.
- Nr. 10. Bihbeles beedribas usfaukschanaš wahrdi. Kr. Elksum., Kr. Behrsm., Zilawaš, Kr. Aulum. un Stirnesm. p. t. fl. Sinna par jaunu grahmatu.
- Nr. 11. Jaunas sinnas. Usmohdinaschanaš-dseesma pee debbes walslibas. 2 Kr. Behrsm., Elksum., Puttnesm., Zirawaš, Wehtrašm., Kr. Aulum., Zilawaš, Bauskas un Wirkusm. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 12. Stahsts, kas jaunahm meitahm derr par mahzibu. Wentespils apr. t. fl. Dohbeles, Kr. Behrsm., Puttnesm., Zilawaš, Bauskas, Kalnam. un Wirkusm. p. t. fl. Zittas fl. Sinna par jaunahm grahmatahm.
- Nr. 13. Stahsts, kas jaunahm meitahm derr par mahzibu. Dohbeles, Kr. Behrsm., Bauskas, Kalnam., 2 Ugahles, Grendsches un 2 Kr. Aulum. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 14. Stahsts, kas jaunahm meitahm derr par mahzibu. Dohbeles, Polanges, Kalnam., 2 Ugahles, Grendsches, 2 Kr. Aulum. un Zggenes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 15. Stahsts, kas jaunahm meitahm derr par mahzibu. (Beigums.) 2 Wentespilles apr. t. fl., Wentespilles, Palangas, Ugahles, Zggenes, Zennesm. un Riddelm. p. t. fl.

- Nr. 16. Jaunas Sinnas. Par Bihbeles beedribahm. No brandwihns padarra. Wentespils, Palangas, Ugahles, 2 Kr. Uurum., Eggenes, Zennesm. un Riddelm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 17. Debbes dahrs. Alminu Amens. Vahrgrohsiti wahrdi. Ne buhtu spranziski prattis, tad buhtu wehl wairak dabbusis. Labbi lihdsinahts. Kas nam bstridams. Wentespilles, Kr. Sehlpilles, 2 Grendsches, Linded, Zennesm. un Riddelm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 18. Zimds. Kr. Sehlpils, Ahrlawas, Grendsches un Linded p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 19. No Dohbeles. Zimds. Kr. Sehlpils, Witenpeltes, Ahrlawas, Grendsches un Linded p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 20. Peemineschanas wahrdi, rakstisi nelaika Bahrbales mahzitajam H. L. Genß. Zimds. Witenpeltes, Ahrlawas, Waldegahles Ekehdes, Kr. Bauskas, Kr. Uurum. un Remtenes-Weefates p. t. fl.
- Nr. 21. Sluddinaschana. Leekas bailes. Landschaptes fl., Witenpeltes, Waldegahles-Ekehdes, Kr. Bauskas, 2 Kr. Uurum., Remtenes-Weefates, Brohzenes un Jaun-Uuzes p. t. fl.
- Nr. 22. Nahwes peemina. Zimds. Landschaptes fl., Kr. Kursites, 3 Uurum., Remtenes-Weefates, Brohzenes, Jaun-Uuzes un Ambohtes p. t. fl.
- Nr. 23. Dehles. Pateiziba. Kahda iestahstischana no Prubschu saldata. Kursites, Waldegahles-Ekehdes, Brohzenes, Uurum., Jaun-Uuzes, Ambohtes, 2 Kr. Bauskas un Jrlawas p. t. fl.
- Nr. 24. Zimds. (Beigums.) Kursites, Ambohtes, Jrlawas un Ugahles p. t. fl.
- Nr. 25. Lee jauni apustuli jeb missionari. 2 Kursites, Kr. Rendes, Popervahles, Ahrlawas, Kalnzeemas, Masa Seffawas, Klosther Nisputtes, Bauskas, Jrlawas un Ugahles p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 26. Lee jauni apustuli jeb missionari. Leelas Seffawas, 2 Kursites, Kr. Rendes, Popervahles, Ahrlawas, Kalnzeemas, Masa Seffawas, Kr. Bassas, Bauskas un Ugahles p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 27. No teem kristigeem laudim, kas Hamburgeres pilfata sabeedrojuschees brandwihnu pagallam atmeft. Leelas Seffawas, 2 Kursites, Popervahles, Kr. Rendes, Kalnzeemas, Ahrlawas, Masa Seffawas un Bassasm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 28. Van der Kemp. Leelas Seffawas un Salkasm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 29. No Nihzes un Bahrtes draudses. Van der Kemp. (Beigums.) Dohbeles, Leel-Eferes un Salkasm. p. t. fl.
- Nr. 30. Matt. 18, 19. Ja dirwi no jums weena prahta wirs semmes fateek, jebkurras leetas deht, to tee grihb luhgt, tad ta teem taps dohta no manna tehwa, kas debbesis irr. Padohms faimneezehm. 2 Kr. Salsinas, Dohbeles, Leel-Eferes un Salkasm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 31. Jaunseland. Salsenes apr. t. fl. Dohbeles p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 32. Par Bihbeles beedribahm Kursemmè. Salsenes apr. t. fl. 2 Salsinas p. t. fl. Zitta fl. Sinna par jaunu grahmatu.
- Nr. 33. Jauna siina. Sinna par jaunu grahmatu. Salsenes apr. t. fl. Kr. Salsinas un Salsenes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 34. No Nerretas. Melaika Swittenes zeenigai walbineezei, tai grefenei Anna Elmpt, dsim. Baranow, minnas wahrda deena runnati wahrdi, kab tai par peeminnu akmini kappam uslikke wirsu, tai 26ta Juhli 1845. La swehta luhgschana jeb muhsu Tehws debbesis. La leelaka gekkiba irr us muhschibune dohmaht. Kr. Salsinas, Puhnes un Salsenes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 35. Kahdas wallodas par Kursemmi kann deht schi gabda plaujama? Es tizzu eeksch to trihsweenigu Deerwu. Nakttsauzeja dseesma. Woi tad Deers buhtu nescheligaks, ne ka zilweki? Resgantibas augli jeb pateefigs notikkums. Puhnes un Salsenes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 36. Trihs draugi. Weens dohma ta ohts atkal ta, jeb weenam patihk mahte ohtram meita. Jhfi stahstini. Zittas fl.
- Nr. 37. Wehl, brahli, wissu, kas irr pateefigs, wissu, kas gohdigs, wissu, kas taisns, wissu, kas schkihsts, wissu, kas mihligs, wissu, kam irr labba slawa, ja irr kahda patihkama leeta, un ja kas irr teizam, to paschu nemmat wehra. (Wihl. 4, 8.) Zittas fl.
- Nr. 38. Woi ne sinn kahds labbu padohmu teem doht, kam irr truhkums pee lohpu ehdama? Wehl, brahli, wissu, kas irr pateefigs, wissu, kas gohdigs, wissu, kas taisns, wissu, kas schkihsts, wissu, kas mihligs, wissu, kam irr labba slawa, ja irr kahda patihkama leeta, un ja kas irr teizam, to paschu nemmat wehra. (Beigums.) Pateizibas wahrdi tahm swehtahm bihbeles beedribahm. Abgunst-Grinfeltes un Sehlpilles p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 39. Parehleschana no Kursemmes waldischanas teefas. Pee kristigas tizzibas atgreests Mohru wehrgs. Kursites, Abgunst-Grinfeltes, 2 Sehlpilles un Dunalkes p. t. fl.
- Nr. 40. Pee kristigas tizzibas atgreests Mohru wehrgs. Kursites, Wehtraasm., Klosther-Nisputtes, Abgunst-Grinfeltes, 2 Sehlpilles un Dunalkes p. t. fl.

- Nr. 41. Pee kristigas tizzibas atgreests Mohru wehras. Leel-Behrses, Sehlpilles, Kursites, Wehtraasm. un Dunalkes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 42. Pee kristigas tizzibas atgreests Mohru wehras. Talsenes apr. t. fl. Leel-Behrses, Klohster-Visputtes, Wehtraasm. un Aurum. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 43. Pee kristigas tizzibas atgreests Mohru wehras. No Dohbeles. Talsenes apr. t. fl. Leel-Behrses, Klohster-Visputtes, Aurum. un Wandsenes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 44. No Luffumes. No Nerretas. Grammata, kas no Seemela-Amerikas atsuhitita, no Anfs Kennike. Talsenes apr. t. fl. Wandsenes p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 45. La Mohra luhgschana. Silta semme. Ne ikreis wiltiba isdohdabs, jeb: jo leelakas behdas, jo tuwaka Deewa schehlastiba. Wandsenes un Aurum. p. t. fl. Zitta fl.
- Nr. 46. Jaunas sinnas. Ne ikreis wiltiba isdohdabs, jeb: jo leelakas behdas, jo tuwaka Deewa schehlostiba. (Beigums) Luttera luhgschana leetus pehz. Dsehrejs irr katram grehtam padewigs. Leesas wihram waijagohht rohtas smeheht. Saglis bes aufum. Smeeklis. Johki. Gudras atbildeschanas. Zitta fl.
- Nr. 47. Kristaps, jeb atmakfata behrna mihlestiba. Wentespilles apr. t. fl. Kr. Aurum. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 48. No Snehpeles. Sawada ehrmiga flimmiba. Labba mirt, ne ka melloht. Kulbigas apr. t. fl. Kr. Aurum., Littelmindes un Schenberges p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 49. Lew buhs to swehtu deenu swehtihht Labba kalpone. Aplamneeks. Kulbigas apr. t. fl. Kr. Aurum., Littelmindes, Schenberges, Jaunauzes, Leel-Eseres, Bassasm. un Kursites p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 50. Lew buhs to swehtu deenu swehtihht. Kulbigas apr. t. fl. Jggenes, Schenberges, Kursites, Kr. Wirzawas, Kr. Aurum., Littelmindes, Jaunauzes, Leel-Eseres un Bassasm. p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 51. No Dohbeles. No Sehlpils un Sunnatstes. Grobines apr. t. fl. Jgges, Kr. Wirzawas, Jaunauzes, Bassasm. un Kauzemindes p. t. fl. Zittas fl.
- Nr. 52. Awischu lassitajeem. Kr. Behras, Edohles, Wehtraasm., Rennes, Kr. Wirzawas un Kauzemindes p. t. fl. Zittas fl.

B r i h w d r i t t e h t .

No juhrmaalas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahts U. Weitler.

No. 20.

L a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. I. Zettortdeenâ 4tâ Janwar 1845.

No J e l g a w a s .

Jelgawâs Latweeschu draudsê isgahjuschi 1844tâ gaddâ irr dsimmuschi: 341 puifitis, 300 meitinas, pawissam 641; no scheem bija 13 dwihnischi un ahrtaulibâ dsimmuschi 50 behrni, pee Kalnzeemas draudsê peederreja 67 puifischi un 52 meitinas, pawissam 119 behrnini. Laulati 154 pahri, no scheem bija no Kalnzeemas draudsê 31 pahris. Peewesti 351 behrns, no Kalnzeemas draudsê 41 behrns. Deewas galdneeki bijuschi 15,288, no scheem Kalnzeemas luhgschanas namma peenemti 1225 un flinneeki, kas us gultu to fwehtu meelastu baubijuschi, 102. Mirruschi 289 wihrischi un 231 seewischi, pawissam 520, no Kalnzeemas draudsê 93; ar ahtru nahwi aisgahjuschi: 2 no balka nofisti, 1 no grantim apbehrts, 4 nofihfuschi, 2 no pluzzinati. W. P.

Swehtigi irr tee, kas isfalkuschi un kam flahpst pehz taisnibas, jo teem buhs peepilditeem tap.

Mat. 5, 6.

Schis muhsu Pestitaja wahrdisch mums prahtâ nahze, kad ar preeku lassijam itt jauku notikkumu, ko Luttera draudsê mahzitajs Narwas pilfata Peterburgas guberniâ faweem ammata beedreem irr sinnamu darrijis. Gan ir kriftigeem Latweescheem patiks un warr buht pee dwehseles leeti derrehs, scho sinnu no Deewa un Deewa wahrdu brihnischigeem darbeem pee zilweku dwehselehm lassih, tapehz Narwas zeeniga mahzitaja paschus wahrdu pahrtulkofuschi te fluddinajam, ko winsch irr sarakstijis us scho wihs:

„Ne fenn augsts karra wirsneeks no kahda masa Kreewu pilfatina pee mannim atsubtija saldatu pulku no gandrihs 70 wihreem, luhgdams, lai es schohs Luttera tizzigus karra wihrus, kas

sawâs firdis pehz fwehta wakkar-ehdeena eekah-rojuschees, pee grehku fuhdseschanas un pee Deewa galba peenemtu. Jauns Kreewu wirsneeks, tam pulkam par walbineeku lihds dohts, wakkarâ ar to luhgschanu pee mannim atnahze un praftija, pa zil deenahm gan winna laudis warretu noraidiht? Es tam atbildeju, ka pehz muhsu tizzibas nekahda ilga meesiga sataifischanahs ne effoht wajaga, ka arriisan pa zeltu nahbdami tee buhtu warrejuschi garrigi sawâs firdis sataifitees un ka, ja es ar teem runnadams tohs buhschoht atraddis tâ zeenigi sataifitus, jaw ohtrâ rihtâ winnus warreschoht pee fwehta wakkar-ehdeena peenemt. No rihta winsch nahze ar wissu sawu kauschu pulku, kas bij Wahzeeschi, Latweeschi, Jggauni ar Zehrpatas un Nehweles wallodu, Pinni un zitti pat Kreewi no dsimtenes, bet ir schee no Luttera tizzibas. Tee jaw us seemas kohreteem stahwejuschi, tai pilfatina no daschadeem pulkeem bij sadsihti un nu atkal no turrenes us Narwu tahtu grubtu zeltu, ar dauds leetus un leelu flapjumu, zaur tibreem tukfnescheem un purnjeem nahbdami, leelas grubtibas un mohkas bij redsejuschi. Tapehz kad eefahzu ar teem sarunnatees, winni luhdsahs weenu deenu wallas isdusseht un atpubstees un sazzija, ka no sawa grubta zelta warren samohziti un nogurruschi, winni ne pee meefas ne pee dwehseles ne effoht saaisiti, tulih to fwehtu meelastu baudih. Wirsnееkam tas gan ne patikke, bet pehzgalla winsch tatschu palikke ar meeru, kad es winnam apfohliju, tohs laudis schodeen til pee bikts un rihtâ pee fwehta wakkar-ehdeena peenemt. Winni tad arri drihs nahze basnizâ pee grehku fuhdseschanas. Bet at! sawas leelas neisteizamas behdas, kad ta karsta pilna firds ar to mehles wallodas grubtu faiti irr aisfeeta, un kad preeksch isfalkuschahm dschwahm dwehselehm mehnam, ar faistitu mehli

mehman jastahw! Teescham, Bahbeles wal-
 lodu fajaukschanas fehfla, kas pa wissu pafauli
 isnesta, gandrihs nekur tik dsitti un daschadi ne
 buhs eesafnojusées un sewim tik leelu un patih-
 kamu auglu weetu atraddusi, kà scheitan muhsu
 tahlà seemela semmè. Tikkai wahziffi, kreewiffi
 un druszin iggauniffi es us scheem septindesmi-
 teem warreju rumnaht, wianus zaur bifti us
 swehtu waffarinu fataisift. Bet jo spehziggi un
 firsnigi tas Rungs pats runnaja, kas to wahrdu
 pahr wisseem wahrdeem un wissu lauschu un
 tautu wallodu zaur sawa swehta Garra balsi
 us zilwela firdi runna. Jo zaur tabs bibbeles
 beedribas schehlastibu, ko Englenderi, kas See-
 mel-Amerikà dsihwo, irr zehluschi, no ta lunga,
 kas winnai Peterburgà par apgahdataju irr, ne
 zif ilgi preeksch tam pats biju dabbujis Jaunas
 derribas no wissahm tahm wallodahm, ko pee
 mums runna. Pehz bifts tadeht tohs karr-
 wihrus atajzinaju pee sewis, sohlidams Jaunu
 derribu eeschinkoht katram, kas mahkoht lassift
 un labprahnt wehletohs to dabbuht. Tè nu bij
 dwehselei ko redseht ar baggatu un swehtigu lihgf-
 mibu, un schihs bibbelu isdallischanas deena
 man stahw starp tahm wissdahrgafahm dee-
 nahm, ko sawu muhschu ne aismirsischu. Jo
 ar leelu firsnigu preeku manna dwehsele wehl
 daudsreis eeksch pateizigahm dohmahm peeminn
 schohs nabbagus lautinus, kas man azzim re-
 dsoht skaidri parahdijuschi, ka ta isfaltchana
 un istwihfchana pehz Deewa wahrdeem pateesi
 warr buht jo leela un karsta un dedfiga, ne kà
 laut kahda pafaules eegribbeschana un kahriba,
 un ka tas preeks, kad scho fenn mekletu un kah-
 rotu mantu eedabbu, irr jo salds un swehtigs,
 ne kà wissu pafaules mantu un baggatibu eeman-
 toschana.

Es teem pa weenam likku preekschà nahft un
 katram sawa tehwu wallodà no Jaunas derribas
 lassift. Widsemneeki tikpatt Latweeschi, kà Ig-
 gauni, pehz wallodas par wisseem labbaki lassija,
 Iggauni no Reweles gubernias arr ne slikti,
 Pianni tik tà pufslibds, Kursemneeki teescham
 wif-sliktati, jo no scheem ta wisseelaka datta
 gandrihs ne wahrduhs ne pasinne, un no kahdeem

20 wihreem tik trihs gohdigi lassija, kas gan
 paschi us to bij dsinnuschees; zitti wiffi kà ne-
 behdneeki smeedamees atbildeja: mehhs ne mah-
 kam. Tee 5 Wahzeeschi, zittkahrt ammatneeki,
 ne bij tikween ais wisseem tai pulkà jo nemahziti,
 bet arridsan rahdijahs wisswairak grehfds ee-
 grimmuschi un samaitati, un to arr drihs warr
 saprast, kad apdohma, ka no pilsateem tik tohs
 sliktakus zilwekus saldatos nodohd.

Ikkatrs lassitajs nu dabbuja sawu pufsbihbeli.
 Bet tad parahdijahs, us zif daschadu wihsf tas
 preeks par scho dahwanu winnu firdis pah-
 nehme. Wezs Latweets ar leelahm uhsahm, kas
 no azzim drohsch un zeets isfkattijahs un no
 bihschanahs un bailehm gan sawa firdi ne ko ne
 sinnaja, kas Turku semmè pahr Balkan-kalneem
 bij gahjis un preeksch Warnas un Brailow pil-
 fateem stahwejis, kas Pohlh karrà Wolu ar
 warru bij usnehmis un Warschawà eekschà tap-
 pis, tas fahchris to grammatu, ko es tam dewu,
 to pee sawahm krechtim speede un ar assarahm
 butschaja un fazzija: „Paldeews jums kungs!
 Nu jaw irr II gaddi, ka ne redseju neweenu
 basnizu no muhsu tizzibas un ne warreju pee
 sawa dahrga Runga un Pestitaja galda pee-eet.
 Manna dwehsele tohti ilgojahs pehz eepreezina-
 schanas un schehlastibas un daudsreis eeksch mee-
 fas un dwehseles behdahm un breesinahm esmu
 Deewu luhdsis, ka winsch man wezzam grehzi-
 neekam gribbetu schehligs buht un mannu firdi
 eepreezinahf. Taggad esmu atraddis, ko manna
 firds kahro! Schi irr ta manta, kas baggatu un
 swehtu darra. Ak es jums pateizu, mans mih-
 tais kungs! no wissas firds un no wissas dweh-
 seles.“ —

Zits man isteize, ka preeksch 13 gaddeem no-
 dohts, no sawas gauschi raudadamas mahfes
 lihds ar pehdigu „ar Deewu“ masu pahrtaru gram-
 matinu effoht dabbujis, ko winsch us wisseem
 saweem grubteem zelleem pa Turku un Pohlh
 semni sohmà effoht lihds nessis. Dascha lohde
 effoht zaur to sohmù gahjusi, dasch leetus us
 winnu un winna grammatu krittis, kas daudsreis
 zaur un zaur iswirktusi winnam bijusi jashahwe,
 b.t ko winsch tomehr kà sawu firds eepreezina-

taju wiffur muggurâ ar sewim lihfs effoht nehfa-
jis. Bet nu gads effoht aisgahjis, kamehr schi
dahrga manta tâ gabbalds isirrufi, ka no tahs
bijis jafschirrah. No ta laika winsch tik fir-
nigi kahrojis, jelle atkal kahdus Deewa wahr-
dus sawâ mihkâ tehwu wallodâ eedabbuht, un redsi,
taggad winsch effoht jo baggats ne kâ bijis, un
scho grahnatu pahf wiffahm grahnatahm winsch
ne atstahschobt, kamehr tam scho pasauli buh-
schobt jaatstahj.

No teem gandrihs 70 wihreem gan pufs to
pulkû ar Jaunahm derringahm warreja apdahwi-
nahf. Wiini tik ne wiffi pa 8, pa 9, pa II,
pa 13 gaddeem ne bij warrejufchi tapt ne sawas
tizzibas basnizâ, nedf arri pee Deewa galda, ta-
pehz ka tahlu noht no wiffaem Luttera tizzigeem
dwehseles ganneem atstahatâs Kreewu guberniâs
schurp un turp bij stahwejufchi. Tadeht pee
scheem laudim skaidri parahdijahs, ka ta kahriba
un isfalschana pehz Deewa wahrdeem eefsch
zilweka firds zaur truhkumu un baddu paleef
stipra un karsta un us to paschu wihfi augumâ
aug, kâ ta kahriba pehz meefigas barribas, kad
ta laiziga deenischka maisite truhkft. Jo zilweks
irr nabbags, jo kahrigs, jo tukfch, jo isfalzis,
jo nospeests, jo pasemmigs un pateizigs, kad
pehz wiina firds eegribbeschanas un luhgschanas
winnam dohd tik weenu masu druzinu no tahs
muhfchigas dschwibas maises, tik weenu paschu
jaunu derringu, fo tuhkstoschi, kam isfwehtdeenas
irr basniza un wiffada dwehseles apkohpschana,
gan knappi sinn zeenâ gohdâ turreht un wehrâ
list. — Tas wiffskaidraki bij redsams pee kahda
jaima Latweescha no 25 jeb 26 gaddeem, kas
Telgawas puffs Kursemme bij dsimnis. Gan
neweenu zilweku ne esmu redsejis par jaunu testa-
menti tâ preezajamees, tik kluffi, tik firsnigi, tik
dsilki, teescham tik swehtigi preezajamees, kâ
scho Deewa behrnu. Es tizzu, ka kehina dehs
par tahdas walstâ cemantoschannu ne wart jo
firsnigi preezatees, ne kâ schis nabbags semneef
ar rupjeem saldata swahrkeem par sawu pufs-
bibbeli. Ne muhscham ne aismirfischu, kâ winsch
sawu pateizibu aplezinaja. Winsch man bu-
tschoja rohku, winsch buttschoja mannu swahrku

wihli, winsch man glaubija zellus, man glaubija
kameeschus un waigus, ar preeka affarahm lat-
wiffi un kreewiffi sohlidams, ka winsch ne beig-
schoht par manni, par mannu draugu un behr-
neem Deewu luhgt un Deews buhschoht wiinu
paklausihf un man wehl pastarâ deenâ to peem-
neht, ka es wiinu tik baggatu, tik lohti laimigu
effoht darwiji. Winsch kamehr sahjis Keiseram
deeneht, jaw daschureij effoht fataupijis tik dauds
naudas, ka sewim pufsbihbeli nopirft, un dauds
pehz tahs effoht praffijis un meklejis, bet nekad
neweenu ne atraddis un tad atkal to naudu is-
dewis; nu winsch par welti un pascham itt ne
dohmajohf un ne gaidohf scho fenn kahrotu un
mekletu dahrgu glihtumu effoht eedabbujis un
pee ta winsch gribboht turretees ar preeku un pa-
teizibu lihfs pat dschwibas gallam. Metti arr
zilweku redseju tâ no swehtas deewabihjafchanas
pahrnehtu, kâ scho deewabihjigu Latweeti ohtrâ
deenâ pee swehta wakkar-ehdeena, fur winsch ne
mannu wallodu ne sapratte. Ar sakrampetahm
pufspazeltahm rohkahm winsch gulleja zeltos pee
semmes un swehtahm dohmahm ween padewees
winsch tâ isfattijahs, itt kâ wiffu, kas apkahrt
wiinu notikke, buhtu aismirfis un ar sawu Kungu
ween firsnigi farunnatohs.

Starp scheem septim desmiteem arri wehl diwi
jaunekli bija, pehz auguma un azzim wairak wehl
puikas ween, weens no Latweeschu, ohtrâ no
Wahzu wezakeem. Bet abbi tik kreewiffi run-
naja un lassija un saldatu behrnu skohlâ Rihgâ
bij audsinati. Zebfchu daudsreis aizinati, ziltu
tizzibu usneht, wiini tapatt ustizzigi pee sawas
tehwu tizzibas bij palikufchi, tas weens wiff-
wairak sawu mahfi pateizigâ prahâ peeminne-
dams, kas ar affarahm wiinu bij swehtijufi, kad
winsch tas weenigs dehs itt jaunisch no winnas
atraitnes firds bij atnehts. Bet tapehz, ka abbi
Kreewu wallodu ween sapratte, tee pee behrnu
mahzibas Rihgâ ne bij peenehtu un kad tee dee-
nesta gaddi atnahze, ne eefwehtiti pee sawcem
pulkeem bij nosubtiti. Tâ schee jaw pahri gad-
dus saldati buhdami, bes mahzibas par sawu
tizzibu un bes eefwehtifchanas preefsch manni
stahweja. Es wiinus us pawakkaru atkal ap-

stelleju un kahbu brihdi ar teem farunnajeēs un atraddis, ka tee itt masu leetu no Kristus mahzibas sunnaja, es teem kahdas masas Kreewu grabmatinas no Deewa wahrdeem eedewu un ohtra deenā tohs eefwehtiju un pee Deewa galda peenehmu.

Kad nu tee laudis sawu firsnigu pateizibu ap-leezinadami un man Deewa fwehtibu nowehledarni no mannim bij aisgahjuschi, un par to wiffu, ko taggadin biju redjeis, manna firds bij mihksta un fwehtu dohmu pilna, tad atkal mannas durwis atwehre un wezs saldats, ko papreetsch pulka ne biju wehra lizzis, wehl weenreis eenahze. No Iggaunu semnes buhdams wiasch pehz Iggaunu wihses lihds manneem zelteem paklannijahs un ar bailigahm azzim luhdse! „Alk mihlais kungs! juhs man wezzam grehzi-neekam ne effat dewuschi grabmatu, tapehz ka es ne mahku lassih. Es gan esinu wezs un manna mulka galwa wairs ne warr eenemtees, ko jaunās deenās esinu pakawejis mahzitees, bet nahkoschā pawaffarā manni gaddi irr isdeeneti, tad eeschu mahjās, fur man wehl irr seewa un diwi behrni. Tad nu juhs gribbeju luhgt, lai juhs man eeschkinkojeet pufsbihbeli, ka es to saweem behrneem pahrneffu, lai tee paleef jo gudri Deewa wahrdds un tā arridsan jo deewabihjigi un labbi, ne tā es esinu.“ — Ar pateizibu un leelu preeku wiasch dabbuja sawu jaunu derribu. (Turymak beigums.)

Teefas fluddinafchanas.

Krohna Greenwaldes pagasta teefa irr parradu dehl par to mantu ta Leelas Fridrikumuischas fainneeka Karohschleitu Ansa Semme konkurfi spreedufi, un us- aizina wiffus tohs, kam kahdas parradu prassifchanas pee ta Ansa Semme buhtu, ar sawahm prassifchanahm lihds 16tu Webruar 1845 scheid peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne klausih. Krohna Greenwaldes pa- gasta teefa Sahles meschakunga muischā, tai 23schā Dezember 1844. 3

(L. S.)
(Nr. 614.)

Peefehdetajs Peter Bergmann.
Teefas ffrihweris Henko.

Krohna Greenwaldes pagasta teefa irr par to mantu ta Krohna Grantelesmuischas fainneeka Klafschu Furra Furrewiz parradu dehl konkurfi spreedufi. Tadehl tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas buhtu pee ta pecmineta Furra Furrewiz, usazinati, wifwehlah lihds 16tu Webruar 1845 ar sawahm praf- fifchanahm scheid peeteiktees, ar to praedraudeschanu, ka pehz schi termina neweenu wairs ne klausih. Krohna Greenwaldes pagasta teefa Sahles meschakunga mui- schā, tai 23schā Dezember 1844. 3

(L. S.)
(Nr. 616.)

Peefehdetajs Peter Bergmann.
Teefas ffrihweris Henko.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas, woi mantofchana, jeb zitta kahda dalliba buhtu pee tahs atstahstas mantas ta pee Aprikkas pagasta peeraflita nomirruscha Wifku frohd sineeka Fridrik Treumann, tohp usazinati, lihds 1mu Merz 1845 pee Aprikkas pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah ne weenu wairs ne klausih. Aprikkas pagasta teefa, tai 21mā De- zember 1844. 2

††† Wannag Redlich, pagasta wezzajajs.
Horst, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanas.

Wiffi pee Preekules un Preekul- Wiffes peerafliti pagasta lohzehi, kas ar noteszejuschahm galwas- grab- matahm jaw fenn zittur usturrah, tohp zaur scho usazinati, 6 neddelu starpā Preekules muischā atnahkt un sawas pagasta nodohschanas aiemakfah, zittadi ar winneem un ar teem, kas winnus pecturrejuschi, tā darrihs, ka likkumi par scho leetu spreesch. Pree- kulē, tai 21mā Dezember 1844. 2

Furbeiku muischu, Leischds, Schaules aprinki, 5 juhdses no Felgawas, warr us arrenti dabuhf. Klah- takas sinas dabbu Felgawā, ffrihwera eelā, dischler- meisstera Rachals namina. 2

Tai nakti no 20ta us 21mu Nowember f. g. irr Lestenes fainneekam Wiffes Ansim no Katlakalna frohga pee Nihgas diwi sirgi sagti, prohti: 1) tum- schi bruhs sirgs, 10 gaddus wezs, ar masu baltu fihmiti peere; 2) melns sirgs, 9 gaddus wezs, bes nekahdas fihmes. Kas par scheid sirgeem Lestenes muischas waldischanai taisnu sinu warr doht, dab- buhs peenahkamu pateizibas naudu. Lestene, tai 13tā Dezember 1844. 2

B r i h w d r i k k e h t

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahis U. Weitler.
No. 3.